

典藏版

雅俗共赏探寻笑话奥妙 嬉笑怒骂呈现百态人生

笑林广记

一部
妙趣横生的笑话集

〔清〕游戏主人◎著 东篱子◎编译

全鉴

林语堂说：“幽默，尤其是亚洲式的幽默是知足悠闲的产物，
而中国所有的知足和悠闲，超乎寻常之量”。

国家一级出版社



中国纺织出版社

全国百佳图书出版单位

笑林广记

全鉴

〔清〕游戏主人◎著 东篱子◎编译



中国纺织出版社

内 容 提 要

《笑林广记》是一本清代人编著的笑话集,一共分十二部,每部皆有其独特主题,分别是:古艳(官职科名等)、腐流、术业、形体、殊禀(痴呆善忘等)、闺风、世讳(帮闲媚优等)、僧道、贫吝、贫窆、讥刺和谬误十二部分。《笑林广记》题材广泛,形式多样,语言风趣,文字简练隽秀,表现手法也十分成熟。具有很强的可读性和趣味性。

图书在版编目(CIP)数据

笑林广记全鉴 / (清)游戏主人著;东篱子编译. —北京:中国纺织出版社, 2018. 3

ISBN 978 - 7 - 5180 - 4695 - 9

I. ①笑… II. ①游… ②东… III. ①笑话—作品集—中国—古代 ②《笑林广记》—译文 IV. ①I276. 8

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第023751号

策划编辑:曹炳镒

责任印制:储志伟

中国纺织出版社出版发行

地址:北京市朝阳区百子湾东里 A407 号楼 邮政编码:100124

销售电话:010—67004422 传真:010—87155801

<http://www.c-textilep.com>

E-mail: faxing@c-textilep.com

中国纺织出版社天猫旗舰店

官方微博 <http://weibo.com/2119887771>

北京佳信达欣艺术印刷有限公司印刷 各地新华书店经销

2018年3月第1版第1次印刷

开本:710×1000 1/16 印张:20

字数:261千字 定价:48.00元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社图书营销中心调换

前言

中国笑话具有悠久的历史，但最著名的非《笑林广记》莫属。《笑林广记》是清代署名为“游戏主人”的一位作者编纂而成的一本笑话集，共分十二部，每部皆有其独特主题，分别是：古艳（官职科名等）、腐流、术业、形体、殊禀（痴呆善忘等）、闺风、世讳（帮闲娼优等）、僧道、贪吝、贫窶（jù）、刺俗和谬误。《笑林广记》题材广泛，形式多样。它是以抨击坏人、揭露黑暗的手法，规劝和教育人们的一种艺术表现形式。《笑林广记》将笑点渗透于生活的方方面面，读者在阅读的时候，会得到一种愉悦和满足，情不自禁地笑声，其中有捧腹的大笑，有会心的微笑，有辛辣的笑，有含泪的笑，有严肃的、深沉的、高层次的笑，也不乏粗野的、本能的、媚俗的笑。茅盾先生说过：“真正有价值的作品，应当是当时当地既产生了社会影响，而且在数十年乃至百年也仍然能感动读者。”

《笑林广记》与其他古典著作有不同之处。其文字比较通俗，因此，在译注的时候，只对个别生僻难懂的字、词做了注解；它又注重内容情节的幽默性，因此以意译为主，能够直译的尽量直译。我们希望通过一篇篇生动活泼的笑话，既使读者受到启迪和教益，又得到轻松的艺术享受，有益于身心健康；

同时，还使读者增长古典文学知识。

据说，此书现今仅存的原本仍珍藏在日本内阁文库。《笑林广记》署名游戏主人，也有人说是游戏道人，其真实姓名历来是个谜。其实，《笑林广记》不是一人一世的创作，而是历经宋、元、明、清几代人的搜集整理加工，为广大劳动者共同创作的产物，是劳动者智慧的结晶。在历代刻本中，以清代乾隆四十六年（公元 1781 年）署名游戏主人纂辑的刻本为最佳。它不仅内容齐全，语言精炼，而且错误甚少，易于校点。这次译注即以此刻本为底本。

无疑，成书于清朝的《笑林广记》作为我国民族文化遗产的一部分，应该给予整理，以便普及与弘扬光大。此为编者重新整理译注出版的初衷。

编者

2017 年 8 月

目录

卷一

古艳部

- ◎比职 / 2
- ◎发利市 / 3
- ◎贪官 / 3
- ◎有理 / 4
- ◎取金 / 4
- ◎胡涂 / 5
- ◎不明 / 5
- ◎启奏 / 6
- ◎偷牛 / 6
- ◎避暑 / 6
- ◎强盗脚 / 7
- ◎属牛 / 7
- ◎家属 / 8
- ◎州同 / 8
- ◎衙官隐语 / 9
- ◎详梦 / 9
- ◎太监观风 / 10
- ◎原不识字 / 10
- ◎小恭五两 / 11
- ◎不准纳妾 / 12
- ◎先后 / 12
- ◎惯撞席 / 13
- ◎狗父 / 14
- ◎应先备酒 / 14
- ◎偶遇知音 / 15
- ◎帝怕妒妇 / 15
- ◎仙女凡身 / 16
- ◎念劬本 / 16
- ◎武弁夜巡 / 17
- ◎垛子助阵 / 17
- ◎进士第 / 17
- ◎及第 / 18
- ◎嘲武举诗 / 18
- ◎封君 / 18
- ◎老父 / 19
- ◎公子封君 / 19
- ◎送父上学 / 20
- ◎纳粟诗 / 20

◎考监 / 20
 ◎坐监 / 21
 ◎咬飞边 / 21
 ◎入场 / 22
 ◎书低 / 22
 ◎监生娘娘 / 23
 ◎监生自大 / 23
 ◎王监生 / 24
 ◎自不识 / 24
 ◎监生拜父 / 25
 ◎半字不值 / 25
 ◎借药碾 / 26
 ◎斋戒库 / 26
 ◎附例 / 27

◎酸臭 / 27
 ◎仿制字 / 28
 ◎春生帖 / 28
 ◎惜牛 / 28
 ◎哭麟 / 29
 ◎江心赋 / 29
 ◎吃乳饼 / 29
 ◎不愿富 / 30
 ◎姜字塔 / 30
 ◎医银入肚 / 30
 ◎田主见鸡 / 31
 ◎讲解 / 31
 ◎训子 / 32

卷二

腐流部



◎辞朝 / 34
 ◎上任 / 34
 ◎争脏 / 34
 ◎厮打 / 35
 ◎钻刺 / 35
 ◎证孔子 / 36
 ◎贽礼 / 36
 ◎借粮 / 37
 ◎廩粮 / 38

◎野味 / 38
 ◎僧士诘辩 / 38
 ◎杨相公 / 39
 ◎头场 / 39
 ◎后场 / 40
 ◎识气 / 40
 ◎蛀帽 / 40
 ◎无一物 / 41
 ◎穷秀才 / 41

◎颂屁 / 42
 ◎出学门 / 43
 ◎抄祭文 / 43
 ◎做不出 / 43
 ◎凑不起 / 44
 ◎四等亲家 / 44
 ◎腹内全无 / 44
 ◎不完卷 / 45
 ◎求签 / 46
 ◎梦入泮 / 46
 ◎谒孔庙 / 46
 ◎狗头师 / 47
 ◎狗坐馆 / 47
 ◎讲书 / 48
 ◎请先生 / 48
 ◎兄弟延师 / 49
 ◎读破句 / 50
 ◎退束脩 / 51
 ◎赤壁赋 / 51
 ◎于戏左读 / 52
 ◎中酒 / 52
 ◎教法 / 53
 ◎浇其妻妾 / 53
 ◎先生意气 / 55
 ◎梦周公 / 55
 ◎猫逐鼠 / 55
 ◎问馆 / 56

◎改对 / 56
 ◎挞徒 / 57
 ◎吃粪 / 57
 ◎咬饼 / 58
 ◎想船家 / 58
 ◎叔叔 / 59
 ◎是我 / 60
 ◎平上去入 / 60
 ◎与人家吃 / 61
 ◎作诗自娱 / 61
 ◎酿金 / 62
 ◎问藕 / 62
 ◎卵脬皮 / 63
 ◎屎在口头 / 63
 ◎村牛 / 63
 ◎瘟牛 / 64
 ◎歪诗 / 64
 ◎歇后诗 / 65
 ◎咏钟诗 / 65
 ◎老童生 / 66
 ◎认拐杖 / 66
 ◎拔须 / 67
 ◎未冠 / 67
 ◎三上 / 67

卷三

术业部



- | | |
|-------------|------------|
| ◎医官 / 70 | ◎小犬窠 / 79 |
| ◎冥王访名医 / 70 | ◎骂 / 80 |
| ◎抬柩 / 70 | ◎医赔 / 80 |
| ◎医人 / 71 | ◎吃白药 / 81 |
| ◎跳蚤药 / 72 | ◎游水 / 81 |
| ◎医屁 / 72 | ◎阴阳先生 / 82 |
| ◎医按院 / 72 | ◎阴阳生 / 82 |
| ◎愿脚踢 / 73 | ◎法家 / 82 |
| ◎锯箭竿 / 73 | ◎相相 / 83 |
| ◎怨算命 / 73 | ◎不着 / 83 |
| ◎包殓殓 / 74 | ◎写真 / 84 |
| ◎送药 / 74 | ◎胡须像 / 84 |
| ◎补药 / 74 | ◎诤输棋 / 85 |
| ◎药户 / 75 | ◎好棋 / 85 |
| ◎取名 / 75 | ◎银匠偷 / 86 |
| ◎索谢 / 76 | ◎利心重 / 86 |
| ◎包活 / 76 | ◎有进益 / 87 |
| ◎退热 / 77 | ◎裁缝 / 87 |
| ◎僵蚕 / 77 | ◎不下剪 / 88 |
| ◎看脉 / 78 | ◎要尺 / 88 |
| ◎医女接客 / 78 | ◎木匠 / 89 |
| ◎大方打幼科 / 79 | ◎待诏 / 89 |
| ◎幼科 / 79 | ◎篦头 / 89 |

◎头嫩 / 90
◎取耳 / 90
◎同行 / 91
◎偷肉 / 91
◎卖淡酒 / 91
◎三名斩 / 92

◎酒娘 / 92
◎走作 / 93
◎着醋 / 93
◎酸酒 / 94
◎炙坛 / 94

卷四

形体部



◎愁穷 / 96
◎胡痢杀 / 96
◎抛锚 / 96
◎不斟酒 / 97
◎联宗 / 98
◎一般胡 / 98
◎稀胡子 / 98
◎胡答嘲 / 99
◎光屁股 / 99
◎亲爷 / 100
◎无须狗 / 100
◎没须屁股 / 101
◎拔须去黑 / 102
◎黄须 / 102
◎老面皮 / 102
◎扇坠 / 103
◎搁浅 / 103

◎瞽笑 / 104
◎被打 / 104
◎吃螺蛳 / 105
◎兄弟认匾 / 105
◎金漆盒 / 106
◎问路 / 106
◎喫面 / 106
◎乌云接日 / 107
◎鼻影作枣 / 107
◎虾酱 / 108
◎疑蛋 / 108
◎拾蚂蚁 / 108
◎捡银包 / 109
◎漂白眼 / 109
◎聋耳 / 110
◎呵欠 / 110
◎火症 / 111

◎ 讳聾哑 / 111
 ◎ 屁股麻 / 112
 ◎ 麻卵袋 / 112
 ◎ 塌鼻狗 / 112
 ◎ 鼾鼻请酒 / 113
 ◎ 鼻耐性 / 114
 ◎ 蒜治口臭 / 114
 ◎ 臭辣梨 / 114
 ◎ 残疾婿 / 115
 ◎ 鸽舌 / 116
 ◎ 过桥嚏 / 116
 ◎ 争座 / 117
 ◎ 直背 / 117

◎ 驼叔 / 117
 ◎ 善屁 / 118
 ◎ 祖师殿 / 118
 ◎ 忍屁 / 119
 ◎ 鍪头 / 119
 ◎ 路上屁 / 120
 ◎ 吃屁 / 121
 ◎ 棹面响 / 121
 ◎ 田鸡叫 / 121
 ◎ 不默 / 122
 ◎ 怕冷 / 123
 ◎ 长卵叹气 / 123

卷五

殊禀部

◎ 一概明日 / 126
 ◎ 忘了下米 / 126
 ◎ 健忘 / 127
 ◎ 不吃亏 / 127
 ◎ 大丈夫 / 128
 ◎ 引马入 / 128
 ◎ 瞎子吃鱼 / 129
 ◎ 痴疑生 / 129
 ◎ 我有马足 / 130
 ◎ 可要开刀 / 130

◎ 真神人也 / 131
 ◎ 应急 / 132
 ◎ 帽当扇 / 132
 ◎ 买海蛎 / 132
 ◎ 善忘 / 133
 ◎ 品茶 / 133
 ◎ 作揖 / 134
 ◎ 燃衣 / 134
 ◎ 卖弄 / 135
 ◎ 佛像 / 136

◎固执 / 136
◎掇桶 / 136
◎痴婿 / 137
◎请下操 / 138
◎虎势 / 139
◎访类 / 139
◎吐绿痰 / 139
◎理旧恨 / 140
◎敕书 / 140
◎吃梦中醋 / 141
◎葡萄架倒 / 141
◎捶碎夜壶 / 142
◎手硬 / 142
◎呆郎 / 143
◎呆子 / 143
◎携冻水 / 144
◎不道是你 / 144
◎丈母不该 / 144
◎事发觉 / 145
◎父各爨 / 145
◎烧令尊 / 146
◎子守店 / 146
◎活脱话 / 147
◎母猪肉 / 148
◎望孙出气 / 149
◎买酱醋 / 149
◎劈柴 / 149

◎悟到 / 150
◎藏锄 / 150
◎较岁 / 151
◎拾簪 / 151
◎认鞋 / 152
◎记酒 / 152
◎杀妻 / 153
◎盗牛 / 153
◎余米 / 154
◎呆算 / 154
◎代打 / 155
◎试试看 / 155
◎靠父膳 / 155
◎觅凳脚 / 156
◎访麦价 / 156
◎卧锤 / 156
◎懒活 / 157
◎白鼻猫 / 157
◎露水桌 / 158
◎衣软 / 158
◎椅桌受用 / 159
◎咸蛋 / 159
◎看戏 / 159
◎演戏 / 160
◎祛盗 / 160
◎复跌 / 161
◎缓踱 / 161

◎出簪头 / 162

◎铺兵 / 162

◎鹅变鸭 / 162

◎浼匠迁居 / 163

◎澡堂漱口 / 163

◎何往 / 164

◎呆执 / 164

◎信阴阳 / 164

◎热翁腿 / 165

◎合着靴 / 165

◎教象棋 / 166

◎发换糖 / 166

卷六

閨風部

◎拜堂产儿 / 168

◎抢婚 / 168

◎两坦 / 168

◎谢周公 / 169

◎舌头甜 / 169

◎大话 / 169

◎鹰啄 / 170

◎不怕死的 / 171

◎两来船 / 171

◎命运不好 / 172

◎邻人看 / 172

◎丝瓜换韭 / 172

◎后园种韭 / 173

◎扇尸 / 173

◎七月儿 / 173

◎心在这里 / 174

◎她大我大 / 174

◎罚真咒 / 175

◎雷击 / 175

◎偷弟媳 / 175

◎日进 / 176

◎咬牙 / 176

◎藏年 / 176

◎丑汉看 / 177

卷七

世諱部

◎开路神 / 180

◎焦面鬼 / 180

◎咽糠 / 180
 ◎望烟囱 / 181
 ◎老白相 / 182
 ◎借脑子 / 182
 ◎呵俘 / 183
 ◎蚰蜒 / 183
 ◎件件熟 / 184
 ◎活千年 / 184
 ◎屁香 / 184
 ◎婢子 / 185
 ◎尿壶骂 / 185
 ◎屁股痛 / 186
 ◎寿板 / 186
 ◎豁拳 / 186
 ◎梦里梦 / 187
 ◎年倒缩 / 187
 ◎父多一次 / 188
 ◎缠住 / 188

◎龟渡 / 189
 ◎骨血 / 189
 ◎妻当稍 / 190
 ◎取头 / 190
 ◎捉头 / 191
 ◎白日鬼 / 191
 ◎份子头 / 192
 ◎穿箭 / 193
 ◎新雷公 / 193
 ◎叫城门 / 194
 ◎老嫫 / 194
 ◎抵偿 / 195
 ◎不利语 / 195
 ◎吹喇叭 / 196
 ◎戒狗肉 / 196
 ◎病烂腿 / 197
 ◎吃苕叶 / 197
 ◎做仆 / 197

卷八

僧道部



◎追度牒 / 200
 ◎掠缘簿 / 200
 ◎鬼王撒尿 / 201
 ◎发往邨都 / 201

◎忏悔 / 202
 ◎追荐 / 202
 ◎哭响屁 / 203
 ◎闻香袋 / 203

◎见和尚 / 204

◎没骨头 / 204

◎杜徐 / 205

◎头眼 / 205

◎问秃 / 206

◎当真取笑 / 206

◎跳墙 / 206

◎驱蚊 / 207

◎谢符 / 207

◎养汉尼 / 208

卷九

贪吝部



◎开当 / 210

◎请神 / 210

◎酒煮滚汤 / 211

◎大眼 / 211

◎萝卜作证 / 212

◎出外难 / 212

◎厕吏 / 213

◎各挑行李 / 214

◎谢赏 / 214

◎好放债 / 214

◎大东道 / 215

◎打半死 / 215

◎命穷 / 216

◎兄弟种田 / 217

◎合伙做酒 / 217

◎翻脸 / 217

◎画像 / 218

◎许日子 / 218

◎携灯 / 219

◎不留客 / 219

◎不留饭 / 219

◎射虎 / 220

◎吃人 / 220

◎悭吝 / 220

◎卖粉孩 / 221

◎独管裤 / 222

◎莫想出头 / 222

◎因小失大 / 223

◎七德 / 223

◎粪鸡 / 223

◎恶神 / 224

◎下饭 / 225

◎吃樵伤心 / 225

◎一味足矣 / 225

◎卖肉忌赊 / 226

◎咬嚼不过 / 227

◎蘸酒 / 227
 ◎吞杯 / 227
 ◎好酒 / 228
 ◎恋席 / 228
 ◎恋酒 / 229
 ◎四脏 / 230
 ◎寡酒 / 230
 ◎梦戏酌 / 230
 ◎梦美酒 / 231
 ◎截酒杯 / 231
 ◎切薄肉 / 231
 ◎满盘多是 / 232
 ◎滑字 / 232
 ◎不见肉 / 232
 ◎和头多 / 233
 ◎盛骨头 / 233

◎收骨头 / 234
 ◎涂嘴 / 234
 ◎索烛 / 234
 ◎借水 / 235
 ◎善求 / 235
 ◎好啖 / 236
 ◎同席不认 / 236
 ◎喜属犬 / 237
 ◎问肉 / 237
 ◎吃黄雀 / 237
 ◎罚变蟹 / 238
 ◎不吃素 / 238
 ◎淡酒 / 238
 ◎淡水 / 239
 ◎索米 / 239

卷十

贫窳部

◎啖馄饨 / 242
 ◎白伺候 / 242
 ◎吃糟饼 / 242
 ◎好古董 / 243
 ◎不奉富 / 244
 ◎穷十万 / 244
 ◎失火 / 245

◎夹被 / 245
 ◎金银锭 / 245
 ◎妻掇茶 / 246
 ◎唤茶 / 246
 ◎留茶 / 246
 ◎怕狗 / 247
 ◎食粥 / 247

◎鞋袜诤讼 / 248

◎被屑挂须 / 248

◎烧黄熟 / 248

◎拉银会 / 249

◎兑会钱 / 249

◎剩石砂 / 250

◎饭粘扇 / 250

◎破衣 / 250

◎借服 / 251

◎酒瓮盛米 / 251

◎遇偷 / 252

◎被贼 / 252

◎羞见贼 / 252

◎望包荒 / 253

◎借债 / 253

◎变爷 / 253

◎梦还债 / 254

◎说出来 / 254

◎坐椅子 / 255

◎扛欠户 / 255

◎拘债精 / 256

卷十一

讥刺部

◎素毒 / 258

◎笑话一担 / 258

◎引避 / 258

◎吃橄榄 / 259

◎嘲滑稽客 / 260

◎利水学台 / 260

◎怕考生员 / 261

◎孝媳 / 261

◎看扇 / 261

◎搬是非 / 262

◎丈人 / 262

◎大爷 / 263

◎苏杭同席 / 263

◎狗衔锭 / 264

◎不停当 / 264

◎十只脚 / 265

◎亲家公 / 265

◎中人 / 266

◎媒人 / 266

◎精童 / 266

◎相称 / 267

◎性不饮 / 267

◎担鬼人 / 267

◎鬼脸 / 268